

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



DIGITAL SPOON SCALE SDL 300 C2

(GB) (CY)

DIGITAL SPOON SCALE

Operating instructions

(HR)

DIGITALNA VAGA U OBLIKU ŽLICE

Upute za upotrebu

(RS)

DIGITALNA VAGA U OBLIKU KAŠIKE

Uputstvo za upotrebu

(RO)

LINGURĂ CU CÂNTAR DIGITAL

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

ДИГИТАЛНА МЕРИТЕЛНА ЛЪЖИЦА

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

ΨΗΦΙΑΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΤΑΛΙ

Οδηγίες χρήσης

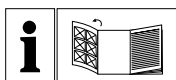
(DE) (AT) (CH)

DIGITALE LÖFFELWAAGE

Bedienungsanleitung

IAN 339182_1910

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

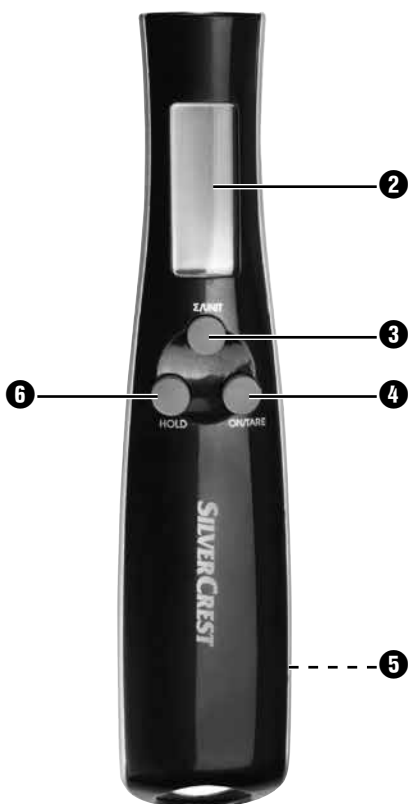
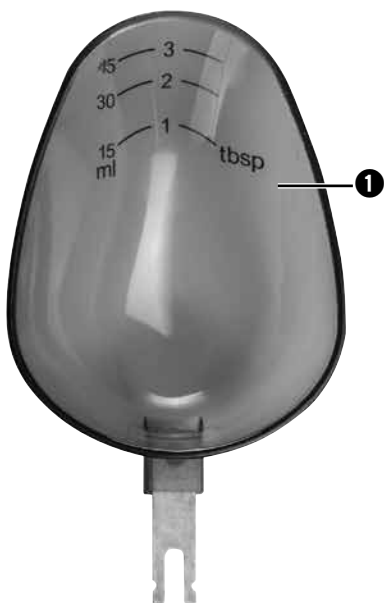
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	13
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	25
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	37
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	49
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	63
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	75



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety information	3
Operation	6
Using the appliance	6
Simple measurement	6
Totalising function	6
TARE function/measuring in a container	7
Measuring liquids	7
Hold function (HOLD)	7
Changing the batteries	8
Error messages	8
Cleaning and care	8
Disposal	9
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	12
Importer	12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for weighing small quantities. This appliance is intended solely for use in private households. It is not suitable for commercial use!

Package contents

- Digital Spoon Scale
- 2 x 1.5 V AAA/LR03 batteries
- Operating instructions

NOTE

- Before using the appliance for the first time, check the package contents to ensure that it is complete and free of visible damage. Remove all packaging materials.

Appliance description

- 1 Spoon
- 2 Display
- 3 Σ /UNIT button
- 4 ON/TARE button
- 5 Battery compartment
- 6 HOLD button

Technical details

Power supply: 2 x 1.5 V $\equiv$ (DC)
AAA, LR03

Measurement range: 1–300 g in 0.1 g steps
0.05–10.58 oz in
0.005 oz steps

Max. quantity for each individual measurement: 300 g/10.58 oz

Max. quantity for cumulative measurements: 3000 g/105.8 oz

Measuring accuracy: 0.1 g/0.005 oz



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).



WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department.
Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Never place hot food/liquids in the spoon!
- ▶ Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- ▶ Do not leave objects in the spoon when the appliance is not being used.
- ▶ Protect the scales from impacts, moisture, dust, chemicals, extremes of temperature and keep them away from heat sources (ovens, radiators).
- ▶ Do not press the buttons with excessive force or sharp objects.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not expose the appliance to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).

HANDLING BATTERIES** HAZARDS CAUSED BY IMPROPER USE!**

- ▶ Do not throw the batteries into the fire.
- ▶ Do not short-circuit the batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance. Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

Operation

- ◆ Open the lid of the battery compartment **5** and insert two 1.5 V AAA/LR03 batteries. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment **5**. "0.0 g" appears on the display **2**. The appliance is now ready for use.
- ◆ To change the units, press the Σ /UNIT **3** button until "0.000 oz" appears on the display **2**.

Using the appliance

Simple measurement

- ◆ Switch the appliance on using the ON/TARE **4** button.
- ◆ Place the spoon **1** with the contents to be weighed on a level surface and hold the rear end firmly to prevent the appliance from tipping.

or

- ◆ Hold the appliance horizontally in your hand and keep it as still as possible.
- ◆ To turn the appliance off, press and hold the ON/TARE **4** button until the display **2** goes out.

or

- ◆ Wait for approx. 60 seconds. The appliance switches itself off automatically.

Totalising function

You can add individual measurements (max. 300 g per measurement) together.

- ◆ Press the ON/TARE **4** button and carry out the first measurement.
- ◆ Press the Σ /UNIT **3** button. " Σ " and the weight of the material on the scale appear on the display **2**.

- ◆ Remove the material from the spoon ❶ and add the next portion of material to be weighed. The weight of the new material is now added to the previous weight on the display ❷ and the total weight is shown.
- ◆ You can repeat this procedure until you have reached 3000 g in total weight. If 3000 g is exceeded, the display ❷ shows "0.00".

NOTE

- You cannot use the TARE function while you are adding weights!

TARE function/measuring in a container

- ◆ If you want to weigh food in another container, place the container in the spoon ❶ first.
- ◆ Then press the ON/TARE button ❹ to reset the display to zero.
- ◆ When you add the food to the container, only the weight of the food itself will be displayed. If you take the container with the food off the spoon ❶, a negative value will be displayed.
- ◆ Now press the ON/TARE button ❹ again to return to the normal weighing mode.

Measuring liquids

The scale in the spoon ❶ can be used for measuring liquids (15–45 ml or 1–3 tablespoons).

However, due to optical displacement, differences of up to 15% can occur.

Hold function (HOLD)

If you press the HOLD button ❺ while a weight is being displayed, the weight display will be retained even if you remove the contents from the spoon ❶.

If you then press the HOLD button ❺ again, you will deactivate the hold function and the current weight will be displayed again.

Changing the batteries

As soon as the battery becomes low, the  symbol will be shown on the display ❷ to remind you to replace the battery soon. When " Lo" appears on the display ❷, the battery is empty. You should then replace the battery:

- ◆ Remove the cover of the battery compartment ❸.
- ◆ Take out the empty battery, and replace it with a new 1.5 V AAA/LR03 battery. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment ❸.

Error messages

 - "OUTZero": There is already more than 30 g weight in the spoon ❶ when the scale is switched on. Remove the weight from the spoon ❶ and then switch the appliance back on again.

 - „UNSTable“: The appliance is not being held stably/level while being switched on. Place the appliance on a stable support/hold the appliance level and still in your hand.

 - The batteries are low. The batteries will need to be replaced soon!

 - The batteries are dead. Replace the batteries!

 - Overload! The material in the spoon ❶ is heavier than the maximum allowed weight! Remove some material from the spoon ❶!

Cleaning and care

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

Do not use abrasive or chemical cleaning materials. These will damage the surface of the appliance!

- ◆ Clean the appliance with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

NOTE



You can remove the spoon ❶ from the spoon handle and clean it separately in the dishwasher.

- ◆ Ensure that the appliance is properly dry before re-using it.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



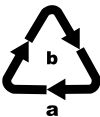
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Used batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are required by law to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339182_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	14
Namjenska uporaba	14
Opseg isporuke	14
Opis uređaja	14
Tehnički podaci	14
Sigurnosne napomene	15
Puštanje u rad	18
Uporaba uređaja	18
Jednostavno mjerenje	18
Funkcija zbrajanja	18
Funkcija TARE/mjerenje u spremniku	19
Mjerenje tekućina	19
Funkcija zadržavanja (HOLD)	19
Zamjena baterija	20
Poruke o greškama	20
Čišćenje i održavanje	20
Zbrinjavanje	21
Jamstvo tvrtke	
Kompernass Handels GmbH	22
Servis	23
Uvoznik	24

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za vaganje malih težina. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe!

Opseg isporuke

- Digitalna vaga u obliku žlice
- 2 baterije 1,5 V AAA, LR03
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja. Uklonite sav materijal za pakiranje.

Opis uređaja

- ➊ Žlica
- ➋ Zaslon
- ➌ Tipka Σ /UNIT
- ➍ Tipka ON/TARE
- ➎ Pretinac za baterije
- ➏ Tipka HOLD

Tehnički podaci

Napajanje: 2 x 1,5 V  (Istosmjerna struja) AAA, LR03

Mjerno područje: 1 – 300 g u koracima od 0,1 g
0,05 – 10,58 oz u koracima od 0,005 oz

Maks. količina za

jedno mjerenje: 300 g/10,58 oz

Maks. količina

dodatnih mjerenja: 3000 g/ 105,8 oz

Točnost mjerenja: 0,1 g/0,005 oz



Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.



UPOZORENJE!

OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce.
Nestručno obavljeni popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

POZOR! **OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Žlicu uređaja ne punitite vrućim namirnicama/tekućinama!
- ▶ Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- ▶ Ne stavljajte predmete u žlicu kada se uređaj ne koristi.
- ▶ Zaštitite vagu od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, snažnih oscilacija temperature i blizine izvora topline (peći, radijatori).
- ▶ Ne pritišćite gumbe silom ili šiljatim predmetima.
- ▶ Uređaj ne izlažite visokim temperaturama ili jakim elektromagnetskim poljima (npr. mobilni telefoni).

UKOVANJE BATERIJAMA

⚠ OPASNOST USLIJED NENAMJENSKE UPORABE!

- ▶ Baterije ne bacajte u vatru.
- ▶ Ne izazivajte kratki spoj baterija.
- ▶ Ne pokušavajte ponovo napuniti baterije.
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Iscurjela baterijska kiselina može uzrokovati trajna oštećenja uređaja. Prilikom rukovanja oštećenim ili iscurjelim baterijama budite posebno oprezni. Opasnost od kemijskih opeklin! Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Baterije čuvajte izvan dohvata djece. U slučaju gutanja odmah zatražite liječničku pomoć.
- ▶ Baterije izvadite iz uređaja ako ga duže vrijeme ne koristite.

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

⚡ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara!

Ne otvarati kućište proizvoda!

Puštanje u rad

- ◆ Otvorite poklopac pretinca za baterije **5** i umetnite dvije baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet.
- ◆ Ponovno zatvorite pretinac za baterije **5**. Na zaslonu **2** se prikazuje „0,0 g“. Uređaj je spreman za rad.
- ◆ Za promjenu jedinica, pritisnite tipku Σ /UNIT **3** sve dok se na zaslonu **2** ne prikaže „0,000 oz“.

Uporaba uređaja

Jednostavno mjerenje

- ◆ Uređaj uključite pritiskom na tipku ON/TARE **4**.
- ◆ Stavite žlicu **1** sa sadržajem koji treba izvagati na ravnu površinu i držite stražnji dio kako biste spriječili prevrtanje uređaja.

ili

- ◆ Držite uređaj što je moguće mirnije i vodoravno u ruci.
- ◆ Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku ON/TARE **4** dok se zaslon **2** ne isključi.

ili

- ◆ Pričekajte oko 60 sekundi. Uređaj se automatski isključuje.

Funkcija zbrajanja

Možete zbrajati pojedinačna mjerenja (do maksimalno 300 g po mjerenju).

- ◆ Pritisnite tipku ON/TARE **4** i obavite prvo mjerenje.
- ◆ Pritisnite tipku Σ /UNIT **3**. Na zaslonu **2** prikazuje se „ Σ “ i težina napunjenog materijala.

- ◆ Izvadite materijal iz žlice ❶ i napunite je materijalom koji želite dodati. Na zaslonu ❷ težina novog mjerenja dodaje se prethodnoj težini i prikazuje se ukupna težina.
- ◆ Ovaj postupak možete ponoviti dok se ne postigne ukupna težina od 3000 g. Ako se prekorači 3000 g, na zaslonu ❷ se prikazuje „ 0.00 “.

NAPOMENA

- Dok dodajete vrijednosti, ne možete koristiti funkciju TARE!

Funkcija TARE/mjerenje u spremniku

- ◆ Ako želite vagati hranu u drugoj posudi, posudu najprije stavite u žlicu ❶.
- ◆ Zatim pritisnite tipku ON/TARE ❹ za resetiranje zaslona na nulu.
- ◆ Kada zatim posudu napunite namirnicom, prikazuje se samo težina namirnice. Ako izvadite spremnik s namirnicom iz žlice ❶, prikazuje se negativna vrijednost.
- ◆ Ponovno pritisnite tipku ON/TARE ❹, kako biste ponovno dospjeli u normalni način mjerenja.

Mjerenje tekućina

Skala u žlici ❶ može se koristiti za mjerenje tekućina (15 - 45 ml ili 1 - 3 jušne žlice).

Međutim, zbog pogrešaka percepcije, može postojati razlika do 15%.

Funkcija zadržavanja (HOLD)

Ako pritisnete tipku HOLD ❻ dok je prikazana težina, prikaz težine ostaje na zaslonu čak i kada sadržaj izvadite iz žlice ❶.

Ponovno pritiskanje tipke HOLD ❻ isključuje funkciju zadržavanja i ponovno se prikazuje aktualna težina.

Zamjena baterija

Čim baterije oslabe, na zaslonu ❷ se prikazuje simbol „“ i podsjeća da uskoro treba promijeniti baterije. Čim se na zaslonu ❷ prikaže „“ baterije su istrošene. Zatim zamijenite baterije:

- ◆ Otvorite poklopac pretinca za baterije ❺.
- ◆ Izvadite prazne baterije i umetnite dvije nove baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet.
- ◆ Ponovno zatvorite pretinac za baterije ❺.

Poruke o greškama

 – „OUTZero“: prilikom uključivanja vage u žlici ❶ se još uvijek nalazi više od 30 g namirnice. Izvadite namirnice iz žlice ❶ i ponovno uključite uređaj.

 – „UNStable“: uređaj tijekom uključivanja nije stabilan/ne drži se ravno. Postavite uređaj na stabilnu površinu/uvijek ga držite ravno i mirno u ruci.

 – Baterije su slabe. Baterije treba uskoro zamijeniti!

 – Baterije su prazne. Zamijenite baterije!

 – Preopterećenje! Težina u žlici ❶ prekoračuje maksimalnu težinu!
Izvadite materijal iz žlice ❶!

Čišćenje i održavanje

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

Ne koristite abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Takva sredstva oštećuju površinu uređaja!

- ◆ Očistite uređaj pomoću blago navlažene krpe. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.

NAPOMENA



Žlicu ❶ u svrhu čišćenja možete skinuti s drške žlice i prati odvojeno u perilici posuđa.

- ◆ Uređaj prije ponovne uporabe dobro osušite.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



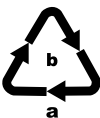
O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom. Svaki potrošač je zakonski obavezan baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu njegove općine/njegovog dijela grada ili u trgovini. Svrha ove obveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Svu ambalažu zbrinite na način neškodljiv za okoliš.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1–7: Plastika,
20–22: Papir i karton,
80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu.

Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis

HR **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 339182_1910

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	26
Namenska upotreba	26
Obim isporuke	26
Opis aparata	26
Tehnički podaci	26
Bezbednosne napomene	27
Puštanje u rad	30
Korišćenje aparata	30
Jednostavno merenje	30
Funkcija sabiranja	30
Funkcija TARE/merenje u posudi	31
Merenje tečnosti	31
Funkcija zadržavanja (HOLD)	31
Zamena baterija	32
Prijava greške	32
Čišćenje i nega	32
Odlaganje	33
Garancija i Garantni list	34

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za vaganje malih količina. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe!

Obim isporuke

- Digitalna vaga u obliku kašike
- 2 baterije 1,5 V AAA, LR03
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Pre prvog puštanja u rad, proverite obim isporuke na celovitost i eventualna vidljiva oštećenja. Uklonite sav ambalažni materijal.

Opis aparata

- 1 Kašika
- 2 Displej
- 3 Taster Σ /UNIT
- 4 Taster ON/TARE
- 5 Pregrada za baterije
- 6 Taster HOLD

Tehnički podaci

Električno napajanje: 2 x 1,5 V $\equiv$ (једносмерна струја) AAA, LR03

Merni opseg: 1 – 300 g u koracima od 0,1 g
0,05 – 10,58 oz u koracima od 0,005 oz

Maks. količina pojedinačnog
merenja: 300 g/ 10,58 oz

Maks. količina
sabranih merenja: 3000 g/ 105,8 oz

Preciznost merenja: 0,1 g/ 0,005 oz



Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe i čuvajte ga za kasniju upotrebu. Predajte ga prilikom prosleđivanja aparata trećim licima.



UPOZORENJE!

OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Popravke na aparatu treba da obavljaју ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu znatne opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Neispravni delovi smeju da se zamenе samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- ▶ Ne sipajte vruće namirnice/tečnosti na kašiku!
- ▶ Zaštitite aparat od vlage i prodiranja tečnosti.
- ▶ Ne stavljajte predmete na kašiku, kada ne koristite aparat.
- ▶ Zaštitite vagu od udara, vlage, prašine, hemikalija, velikih promena temperature i ne držite aparat blizu izvora toplote (peći, grejači).
- ▶ Ne pritiskajte tastere silom ili šiljatim predmetima.
- ▶ Ne izlažite aparat visokim temperaturama niti jakim elektromagnetnim poljima (npr. mobilni telefoni).

RUKOVANJE SA BATERIJAMA

⚠ OPASNOST USLED NENAMENSKE UPOTREBE!

- ▶ Ne bacajte baterije u vatru.
- ▶ Ne pravite kratak spoj baterija.
- ▶ Ne pokušavajte da ponovo napunite baterije.
- ▶ Redovno proveravajte baterije. Iscurela kiselina iz baterija može da prouzrokuje trajne štete na aparatu. Budite veoma oprezni prilikom rukovanja oštećenom ili iscurelom baterijom. Opasnost od nagrizanja! Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Čuvajte baterije van domašaja dece. U slučaju gutanja, odmah zatražite lekarsku pomoć.
- ▶ Izvadite baterije iz aparata, kada ga ne koristite duže vreme.

Puštanje u rad

- ◆ Otvorite poklopac pregrade za baterije **5** i umetnite dve baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom vodite računa o ispravnom polaritetu.
- ◆ Ponovo zatvorite pregradu za baterije **5**. Na displeju **2** se pojavljuje „0,0 g“. Aparat je spreman za rad.
- ◆ Da biste promenili jedinicu, pritisnite taster Σ /UNIT **3** dok se na displeju **2** ne pojavi „0,000 oz“.

Korišćenje aparata

Jednostavno merenje

- ◆ Uključite aparat tasterom ON/TARE **4**, ako je potrebno.
- ◆ Stavite kašiku **1** sa sadržajem koji treba izmeriti na ravnu površinu i držite zadnji kraj kašike, da bi se sprečilo prevrtanje aparata.

ili

- ◆ Držite aparat, po mogućnosti, mirno i vodoravno u ruci.
- ◆ Da biste isključili aparat, pritisnite i držite taster ON/TARE **4** dok se displej **2** ne ugasi.

ili

- ◆ Sačekajte oko 60 sekundi. Aparat se automatski isključuje.

Funkcija sabiranja

Možete da saberete pojedinačne mere (maks. 300 g težine po meri).

- ◆ Pritisnite taster ON/TARE **4** i izvršite prvo merenje.
- ◆ Pritisnite taster Σ /UNIT **3**. Na displeju **2** se pojavljuje „ Σ “ i težina namirnice koja je stavljena na vaganje.

- ◆ Uklonite namirnicu za vaganje sa kašike ❶ i stavite namirnicu za vaganje koju treba sabrati. Na displeju ❷ se sabira težina nove namirnice za vaganje sa prethodnom težinom i prikazuje se ukupna težina.
- ◆ Ovaj postupak možete da ponavljate, sve dok se ne dostigne 3000 g ukupne težine. Kada se prekorači 3000 g, displej ❷ prikazuje „ 0.1d “.

NAPOMENA

- U toku sabiranja vrednosti ne možete da koristite funkciju TARE!

Funkcija TARE/merenje u posudi

- ◆ Ako želite da izvagate namirnicu u drugoj posudi, prvo stavite posudu na kašiku ❶.
- ◆ Zatim pritisnite taster ON/TARE ❹, da bi se prikaz vratio na nulu.
- ◆ Kada onda sipate namirnicu u posudu, prikazaće se težina namirnice. Kada skinete posudu sa namernicom sa kašike ❶, prikazaće se negativna vrednost.
- ◆ Ponovo pritisnite taster ON/TARE ❹, da bi se ponovo aktivirao normalni režim vaganja.

Merenje težnosti

Skala na kašici ❶ može da se koristi za merenje težnosti (15 - 45 ml ili 1 - 3 supene kašike).

Međutim, zbog grešaka percepcije može da se pojavi razlika do 15%.

Funkcija zadržavanja (HOLD)

Pritiskom na taster HOLD ❺ tokom prikaza težine, prikaz težine ostaje nepromenjen i kada skinete sadržaj sa kašike ❶.

Ponovnim pritiskom na taster HOLD ❺ funkcija HOLD se deaktivira i ponovo se prikazuje aktuelna težina.

Zamena baterija

Čim snaga baterija oslabi, na displeju **2** se pojavljuje simbol „“ i podseća Vas da uskoro zamenite baterije. Čim se na displeju **2** pojavi „“, baterije su potrošene. Onda zamenite baterije:

- ◆ Otvorite poklopac pregrade za baterije **5**.
- ◆ Uklonite prazne baterije i umetnite dve nove baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom vodite računa o ispravnom polaritetu.
- ◆ Ponovo zatvorite pregradu za baterije **5**.

Prijava greške

 – „OUTZero“: već je prilikom uključivanja vage više od 30 g težine na kašici **1**. Skinite sadržaj sa kašike **1** i ponovo uključite aparat.

 – „UNSTable“: aparat ne stoji stabilno/ne držite ga ravnomerno tokom uključivanja. Stavite aparat na stabilnu podlogu/uvek držite aparat ravnomerno i mirno u ruci.

 – Snaga baterija je slaba. Baterije moraju uskoro da se zamene!

 – Baterije su prazne. Zamenite baterije!

 – Preopterećenje! Stavljeni sadržaj na kašici **1** prekoračuje maksimalnu težinu! Uklonite sadržaj sa kašike **1**!

Čišćenje i nega

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

Ne koristite abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje. Ona nagrizzaju površinu aparata!

- ◆ Čistite aparat blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu.

NAPOMENA



U svrhu čišćenja, kašiku **1** možete da skinete sa drške kašike i da je zasebno perete u mašini za pranje posuđa.

- ◆ Dobro osušite aparat pre ponovne upotrebe.

Odlaganje



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



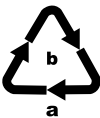
O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Baterije/akumulatori ne smeju da se odlože u kućni otpad. Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici, gradskom kvartu ili prodavnici. Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološki prihvatljivo odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.



Predajte sve ambalažne materijale na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

- 1 – 7: Plastika,
- 20 – 22: Hartija i karton,
- 80 – 98: Kompozitni materijali.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Digitalna vaga u obliku kašike
Model:	SDL 300 C2
IAN / Serijski broj:	339182
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejić 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	38
Utilizarea conform destinației	38
Furnitura	38
Descrierea aparatului	38
Date tehnice	38
Indicații de siguranță	39
Punerea în funcțiune	42
Utilizarea aparatului	42
Măsurare simplă	42
Funcția Însurare	42
Funcția TARE (Tara) / Măsurare într-un recipient	43
Măsurarea lichidelor	43
Funcția Menținere (HOLD)	43
Schimbarea bateriilor	44
Mesaje de eroare	44
Curățarea și îngrijirea	44
Eliminarea ca deșeu	45
Garanția Kompernass Handels GmbH	46
Service-ul	48
Importator	48

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat folosește exclusiv cântăririi cantităților mici. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. A nu se utiliza în scopuri comerciale!

Furnitura

- Lingură cu cântar digital
- 2 baterii 1,5 V tip AAA, LR03
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Înainte de a începe să utilizați aparatul, asigurați-vă că furnitura este completă și că nu există deteriorări ale componentelor. Îndepărtați tot materialul de ambalaj.

Descrierea aparatului

- 1 Lingură
- 2 Ecran
- 3 Tasta Σ /UNIT
- 4 Tasta ON/TARE (Pornit/Tara)
- 5 Compartimentul bateriilor
- 6 Tasta HOLD (Menținere)

Date tehnice

Alimentare curent
electric:

2 x 1,5 V  (curent
continuu) AAA, LR03

Domeniu de
măsurare:

1 - 300 g în pași de 0,1 g
0,05 - 10,58 oz în pași
de 0,005 oz

Cantitatea max.

pentru fiecare măsurare: 300 g / 10,58 oz

Cantitatea max. a

măsurărilor însumate: 3000 g / 105,8 oz

Precizie de măsurare: 0,1 g / 0,005 oz



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

Citiți cu atenție complet instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i și instrucțiunile de utilizare.



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Controlați înainte de utilizare dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat sau dacă a căzut.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere de către utilizator nu este permis să se efectueze de către copii fără supraveghere.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către service-ul pentru clienți.

În urma reparațiilor necorespunzătoare pot fi generate pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Componentele defecte este permis să fie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai la aceste piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.
- ▶ Nu umpleți lingura cu alimente/lichide fierbinți!
- ▶ Protejați aparatul împotriva umezelii și pătrunderii lichidelor.
- ▶ Nu așezați obiecte în lingură atunci când aparatul nu este utilizat.
- ▶ Protejați cântarul împotriva loviturilor, umidității, prafului, substanțelor chimice, oscilațiilor mari de temperatură și surselor de căldură prea apropiate (cuptoare, corpuri de încălzire).
- ▶ Nu apăsați tastele cu putere sau cu obiecte ascuțite.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu expuneți aparatul la temperaturi ridicate sau la câmpuri electro-magnetice puternice (de exemplu telefoane mobile).

MANIPULAREA BATERIILOR**⚠ PERICOL DIN CAUZA UTILIZĂRII NECONFORME!**

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc.
- ▶ Nu scurtcircuitați bateriile.
- ▶ Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Acidul bateriilor scurs din acestea poate cauza daune permanente aparatului. Fiți deosebit de atent atunci când manipulați o baterie deteriorată sau din care s-a scurs acid. Pericol de arsuri chimice! Purați mănuși de protecție.
- ▶ Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, apălați imediat la un medic.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.

Punerea în funcțiune

- ◆ Deschideți capacul compartimentului bateriilor ❸ și introduceți cele două baterii de tip 1,5 V AAA, LR03. Acordați atenție polarității corecte.
- ◆ Închideți la loc capacul compartimentului bateriilor ❸.
Pe ecran ❷ apare „0,0 g”. Aparatul este pregătit de funcționare.
- ◆ Pentru a modifica unitatea de măsură apăsați tasta Σ /UNIT ❸ până când pe ecran ❷ apare „0,000 oz”.

Utilizarea aparatului

Măsurare simplă

- ◆ Porniți aparatul cu ajutorul tastei ON/TARE ❹.
- ◆ Așezați lingura ❶ cu conținutul de cântărit pe o suprafață plană și țineți fix capătul din spate pentru a împiedica aparatul să basculeze.

sau

- ◆ Țineți aparatul în mână, pe cât posibil liniștit și orizontal.
- ◆ Apăsați și mențineți apăsată tasta ON/TARE ❹ până la stingerea ecranului ❷.

sau

- ◆ Așteptați aprox. 60 secunde. Aparatul se deconectează în mod automat.

Funcția Însurare

Puteți însuma măsurători singulare (fiecare măsurare de o greutate max. 300 g).

- ◆ Apăsați tasta ON/TARE ❹ și efectuați prima măsurare.
- ◆ Apăsați tasta Σ /UNIT ❸. Pe ecran ❷ apare „ Σ ” și greutatea produsului cântărit umplut în lingură.

- ◆ Îndepărtați din lingură ❶ produsul cântărit și umpleți cu cel care trebuie însumat. Pe ecran ❷ este afișată greutatea produsului nou cântărit adăugată la greutatea produsului anterior și greutatea totală.
- ◆ Puteți repeta procesul de atâtea ori până când este realizată greutatea totală de 3000 g. Dacă sunt depășite 3000 g, atunci ecranul ❷ indică „  ”.

INDICAȚIE

- În timpul însumării valorilor nu poate fi utilizată funcția TARE!

Funcția TARE (Tara) / Măsurare într-un recipient

- ◆ Dacă doriți să cântăriți un aliment într-un alt recipient, mai întâi așezați în lingură ❶ recipientul.
- ◆ Apoi apăsați tasta ON/TARE ❹, pentru a aduce indicatorul din nou la zero.
- ◆ Dacă umpleți acum cu aliment, în recipient este afișată numai greutatea alimentului. Dacă luați recipientul cu alimentul din lingură ❶, este afișată o valoare negativă.
- ◆ Apăsați din nou tasta ON/TARE ❹, pentru a ajunge înapoi în modul normal de cântărire.

Măsurarea lichidelor

Scala în lingură ❶ poate fi utilizată pentru măsurarea lichidelor (15 - 45 ml sau 1 - 3 linguri de supă).

Totuși, se poate ajunge la o diferență de 15 % datorită erorilor de percepție.

Funcția Menținere (HOLD)

Prin apăsarea tastei HOLD ❻ în timp ce este afișată greutatea, indicația greutății rămâne menținută și dacă luați conținutul din lingură ❶.

Printr-o nouă apăsare a tastei HOLD ❻ dezactivați funcția de menținere și este reafişată greutatea actuală.

Schimbarea bateriilor

Imediat ce bateriile se slăbesc apare pe ecran **2** simbolul „” și astfel vă reamintește să schimbați curând bateriile. Imediat ce apare pe ecran **2**

„” bateriile sunt consumate.

Atunci schimbați bateriile:

- ◆ Deschideți capacul compartimentului bateriilor **5**.
- ◆ Îndepărtați bateriile uzate și introduceți două baterii noi tip 1,5 V AAA, LR03. Acordați atenție polarității corecte.
- ◆ Închideți la loc capacul compartimentului bateriilor **5**.

Mesaje de eroare

 - „OUTZero”: la conectarea cântarului se găsesc deja mai mult de 30 g greutate în lingură **1**. Luați din greutatea aflată în lingură **1** și conectați (porniți) din nou aparatul.

 - „UNSTable”: în timpul pornirii aparatul nu este poziționat stabil/nu este ținut drept. Așezați aparatul pe un suport stabil/țineți aparatul în mână drept și nemișcat.

 - Bateriile sunt slabe. În curând bateriile trebuie să fie înlocuite!

 - Bateriile sunt golite. Înlocuiți bateriile!

 - Supraîncărcare! Greutatea umplută în lingură **1** depășește greutatea maximă! Îndepărtați din greutatea aflată în lingură **1**!

Curățarea și îngrijirea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau chimice. Acestea atacă suprafața aparatului!

- ◆ Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.

INDICAȚIE



Lingura **1** poate fi detașată de pe tijă pentru a fi și spălată separat în mașina de spălat vase.

- ◆ Înainte de a-l utiliza din nou, aparatul trebuie să fie uscat complet.

Eliminarea ca deșeu



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se supune Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



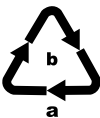
Informații despre posibilitățile de eliminare ca deșeu a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Bateriile/acumulatorii nu se elimină ca deșeu împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ca deșeu ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Eliminați ca deșeu toate materialele de ambalare în mod ecologic.



Eliminați ca deșeu ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 339182_1910

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	50
Употреба по предназначение	50
Окомплектовка на доставката	50
Описание на уреда	50
Технически характеристики	50
Указания за безопасност	51
Пускане в експлоатация	54
Употреба на уреда	54
Обикновено претегляне.	54
Сумираща функция	54
Функция ТАРА/Претегляне в съд	55
Отмерване на течности	55
Функция задържане (HOLD)	55
Смяна на батериите	55
Съобщения за грешки	56
Почистване и поддръжка	56
Предаване за отпадъци	57
Гаранция	58
Сервизно обслужване	60
Вносител	60

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за претегляне на малки количества. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели!

Окомплектовка на доставката

- Дигитална мерителна лъжица
- 2 батерии 1,5 V AAA, LR03
- Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Преди пускане в експлоатация проверете окомплектовката на доставката за комплектност и евентуално видими повреди. Отстранете опаковъчния материал.

Описание на уреда

- ❶ Лъжица
- ❷ Дисплей
- ❸ Бутон Σ /UNIT
- ❹ Бутон ON/TARE
- ❺ Отделение за батериите
- ❻ Бутон HOLD

Технически характеристики

Електрозахранване: 2 x 1,5 V  (прав ток)
AAA, LR03

Диапазон на измерване: 1 – 300 g на стъпки
от по 0,1 g
0,05 – 10,58 oz на
стъпки от по 0,005 oz

Макс. количество за всяко отделно претегляне:	300 g/10,58 oz
Макс. количество за сумирани претегляния:	3000 g/105,8 oz
Точност на измерване:	0,1 g/0,005 oz



Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

Преди да използвате уреда за пръв път, прочетете внимателно ръководството за потребителя и го запазете за по-късна справка. Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- ▶ Не сипвайте горещи хранителни продукти/течности в лъжицата!
- ▶ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- ▶ Не поставяйте предмети в лъжицата, когато уредът не се използва.
- ▶ Пазете везната от удари, влага, прах, химикали, силни температурни колебания и твърде близки източници на топлина (фурни, радиатори).
- ▶ Не натискайте бутоните със сила или с остри предмети.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не излагайте уреда на високи температури или силни електромагнитни полета (например мобилни телефони).

РАБОТА С БАТЕРИИ

⚠ ОПАСНОСТ ПОРАДИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА!

- ▶ Не хвърляйте батериите в огън.
- ▶ Не свързвайте батериите на късо.
- ▶ Не правете опити да презареждате батериите.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекла от батерията киселина може да причини трайни повреди на уреда. При работа с повредена или изтекла батерия се изисква повишено внимание. Опасност от изгаряне с киселина! Използвайте защитни ръкавици.
- ▶ Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.
- ▶ Изваждайте батериите от уреда, ако няма да го използвате за по-продължителен период от време.

Пускане в експлоатация

- ◆ Отворете капака на отделението за батериите **5** и поставете две батерии тип 1,5 V AAA, LR03. При това спазвайте полюсите.
- ◆ Затворете отново отделението за батериите **5**. На дисплея **2** се показва „0,0 g“. Уредът е готов за работа.
- ◆ За смяна на мерната единица натискайте бутона Σ /UNIT **3**, докато на дисплея **2** се покаже „0,000 oz“.

Употреба на уреда

Обикновено претегляне

- ◆ При необходимост включете уреда с бутона ON/TARE **4**.
- ◆ Поставете лъжицата **1** със съдържанието за претегляне върху равна повърхност и дръжте здраво задния край, за да предотвратите преобръщане.

или

- ◆ Дръжте уреда по възможност неподвижно и хоризонтално с ръка.
- ◆ За изключване на уреда натиснете и задръжте бутона ON/TARE **4**, докато дисплеят **2** угасне.

или

- ◆ Изчакайте около 60 секунди. Уредът се изключва автоматично.

Сумираща функция

Можете да събирате отделни претегляния (макс. 300 g тегло на претегляне).

- ◆ Натиснете бутона ON/TARE **4** и извършете първото претегляне.
- ◆ Натиснете бутона Σ /UNIT **3**. На дисплея **2** се показва „ Σ “ и теглото на продукта за претегляне.
- ◆ Отстранете продукта от лъжицата **1** и я напълнете с продукта, чието тегло желаете да добавите. Теглото на новия продукт се събира с предходното тегло и на дисплея **2** се показва общото тегло.
- ◆ Можете да повтаряте този процес до достигане на общо тегло от 3000 g. При превишаване на 3000 g дисплеят **2** показва „“.

УКАЗАНИЕ

- Докато събирате стойности, не можете да използвате функцията TARE!

Функция TARA/Претегляне в съд

- ◆ Когато желаете да претеглите хранителните продукти в друг съд, първо поставете съда в лъжицата ❶.
- ◆ След това натиснете бутона ON/TARE ❷, за да нулирате отново показанието.
- ◆ Ако сега напълните съда с хранителния продукт, се показва само теглото на хранителния продукт.
Ако свалите съда с хранителния продукт от лъжицата ❶, се показва отрицателна стойност.
- ◆ Натиснете отново бутона ON/TARE ❷, за да превключите обратно в нормален режим на претегляне.

Отмерване на течности

Скалата в лъжицата ❶ може да се използва за отмерване на течности (15 – 45 ml или 1 – 3 супени лъжици).

Но поради грешки във възприемането е възможна разлика до 15 %.

Функция задържане (HOLD)

Чрез натискане на бутона HOLD ❸, докато се показва дадено тегло, показанието на теглото се запазва също ако извадите съдържанието от лъжицата ❶.

Чрез повторно натискане на бутона HOLD ❸ функцията задържане се деактивира и отново се показва текущото тегло.

Смяна на батериите

Когато батериите се изтощят, на дисплея ❹ се показва символът „“ и по този начин ви напомня да смените батериите. Щом на дисплея ❹ се покаже „“, батериите са изтощени.

В такъв случай сменете батериите:

- ◆ Отворете капака на отделението за батериите ❺.
- ◆ Отстранете изтощените батерии и поставете две нови батерии тип 1,5 V AAA, LR03.
При това спазвайте полюсите.
- ◆ Затворете отново отделението за батериите ❺.

Съобщения за грешки

 – „OUTZero“: при включване на везната в лъжицата ❶ вече се намира продукт с тегло над 30 g. Извадете продукта от лъжицата ❶ и отново включете уреда.

 – „UNSTable“: по време на включването уредът не лежи стабилно/не се държи хоризонтално. Положете уреда върху стабилна основа/дръжете уреда хоризонтално и неподвижно с ръка.

 – Батериите са слаби. Батериите трябва да се сменят скоро!

 – Батериите са изтощени. Сменете батериите!

 – Претоварване! Теглото на продукта в лъжицата ❶ превишава максималното тегло! Отстранете продукт от лъжицата ❶!

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати. Те разяждат повърхността на уреда!

- ◆ Почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата.

УКАЗАНИЕ



За почистване можете да свалите лъжицата ❶ от дръжката и да я измиете отделно в съдомиялната машина.

- ◆ Подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



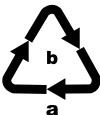
Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа. Целта на това задължение е батериите/акумулаторните батерии да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Предавайте опаковъчните материали за отпадъци по екологосъобразен начин.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1–7: пластмаси,
20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **339182_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 339182_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	64
Προβλεπόμενη χρήση	64
Παραδοτέος εξοπλισμός	64
Περιγραφή συσκευής	64
Τεχνικά χαρακτηριστικά	64
Υποδείξεις ασφαλείας	65
Θέση σε λειτουργία	68
Χρήση της συσκευής	68
Απλή μέτρηση.	68
Λειτουργία αθροίσματος	68
Λειτουργία TARE / Μέτρηση μέσα σε ένα δοχείο ..	69
Μέτρηση υγρών	69
Λειτουργία διατήρησης (HOLD)	69
Αλλαγή μπαταριών	70
Μηνύματα σφαλμάτων	70
Καθαρισμός και φροντίδα	70
Απόρριψη	71
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH ..	72
Σέρβις	74
Εισαγωγέας	74

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ζύγισμα μικρών ποσοτήτων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό!

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ψηφιακή ζυγαριά κουτάλι
- 2 μπαταρίες 1,5 V AAA, LR03
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές. Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Κουτάλι
- 2 Οθόνη
- 3 Πλήκτρο Σ/UNIT
- 4 Πλήκτρο ON/TARE
- 5 Θήκη μπαταριών
- 6 Πλήκτρο HOLD

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος: 2 x 1,5 V **===** (Συνεχές ρεύμα)
AAA, LR03

Εύρος μέτρησης: 1-300 γρ. σε βήματα του 0,1 γρ.
0,05-10,58 oz σε
βήματα των 0,005 oz

Μέγ. ποσότητα ανά

μεμονωμένη μέτρηση: 300 γρ. / 10,58 oz

Μέγ. ποσότητα προστιθέμενων

μετρήσεων: 3.000 γρ. / 105,8 oz

Ακρίβεια μέτρησης: 0,1 γρ. / 0,005 oz



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορές ή έχει πέσει κάτω.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- ▶ Μη γεμίζετε με καυτά τρόφιμα/υγρά το κουτάλι!
- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο κουτάλι, εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- ▶ Προστατεύετε τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις και πολύ κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμαντικά σώματα).
- ▶ Μην πιέζετε τα πλήκτρα με τη βία ή με αιχμηρά αντικείμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε δυνατά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα).

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ!**

- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην επιχειρείτε να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Το εκρέον οξύ των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μόνιμες ζημιές στη συσκευή. Κατά τον χειρισμό μιας φθαρμένης μπαταρίας ή μπαταρίας με διαρροή, προσέχετε ιδιαίτερα. Κίνδυνος εγκαύματος! Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Φυλάτε τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Θέση σε λειτουργία

- ♦ Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **5** και τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03. Προσέξτε για τη σωστή πολικότητα.
- ♦ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών **5**. Στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «0,0 g». Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ♦ Για να αλλάξετε τη μονάδα πιέστε το πλήκτρο Σ/UNIT **3**, έως ότου στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «0,000 oz».

Χρήση της συσκευής

Απλή μέτρηση

- ♦ Ενεργοποιήστε, εάν χρειάζεται, τη συσκευή με το πλήκτρο ON/TARE **4**.
- ♦ Τοποθετήστε το κουτάλι **1** με το προς ζύγιση περιεχόμενο επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και κρατήστε το πίσω άκρο σφιχτά, ώστε να μην γείρει η συσκευή.

ή

- ♦ Κρατήστε τη συσκευή όσο πιο ήρεμα και οριζόντια γίνεται στο χέρι.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/TARE **4**, μέχρι να σβήσει η οθόνη **2**.

ή

- ♦ Περιμένετε περ. για 60 δευτερόλεπτα. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Λειτουργία αθροίσματος

Μπορείτε να προσθέσετε μεμονωμένες μετρήσεις (κάθε μέτρηση με μέγ. βάρος 300 γρ.).

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο ON/TARE **4** και εκτελέστε την πρώτη μέτρηση.
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο Σ/ UNIT **3**. Στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «Σ» και το βάρος του είδους ζύγισης που τοποθετήσατε.

- ♦ Βγάλτε το είδος ζύγισης από το κουτάλι **①** και γεμίστε με το είδος που θα προσθέσετε. Στην οθόνη **②** προστίθεται το βάρος του νέου είδους ζύγισης στο προηγούμενο βάρος και προβάλλεται το συνολικό βάρος.
- ♦ Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία τόσες φορές, μέχρι να επιτευχθεί ένα συνολικό βάρος 3.000 γρ. Εάν υπερβείτε τα 3.000 γρ., στην οθόνη **②** προβάλλεται η ένδειξη « **0.1d** ».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν προσθέτετε τιμές, η λειτουργία TARE δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί!

Λειτουργία TARE / Μέτρηση μέσα σε ένα δοχείο

- ♦ Όταν θέλετε να ζυγίσετε τρόφιμα σε ένα άλλο δοχείο, βάλτε πρώτα το δοχείο στο κουτάλι **①**.
- ♦ Κατόπιν, πατήστε το πλήκτρο ON/TARE **④**, για να μηδενίσετε πάλι την ένδειξη.
- ♦ Όταν τώρα γεμίσετε το δοχείο με το τρόφιμο, προβάλλεται μόνο το βάρος του τροφίμου. Εάν αφαιρέσετε το δοχείο με το τρόφιμο από το κουτάλι **①**, προβάλλεται μια αρνητική τιμή.
- ♦ Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ON/TARE **④**, ώστε να μεταβείτε πάλι στην κανονική λειτουργία ζύγισης.

Μέτρηση υγρών

Η κλίμακα στο κουτάλι **①** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση υγρών (15 - 45 ml ή 1 - 3 κουταλιές σούπας).

Ωστόσο, μπορεί να προκύψει έως και 15% διαφορά λόγω σφαλμάτων ανίχνευσης.

Λειτουργία διατήρησης (HOLD)

Μέσω πίεσης του πλήκτρου HOLD **⑥**, ενώ προβάλλεται ένα βάρος, η ένδειξη βάρους διατηρείται, ακόμα και αφού αφαιρέσετε το περιεχόμενο από το κουτάλι **①**.

Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο HOLD **⑥** απενεργοποιείτε τη λειτουργία διατήρησης και προβάλλεται πάλι το τρέχον βάρος.

Αλλαγή μπαταριών

Όταν οι μπαταρίες αρχίσουν να αδειάζουν, προβάλλεται στην οθόνη **2** το σύμβολο «» υπενθυμίζοντάς σας ότι πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατό. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη **2** «», οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. Αλλάξτε τις μπαταρίες:

- ♦ Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **5**.
- ♦ Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03. Προσέξτε για τη σωστή πολικότητα.
- ♦ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών **5**.

Μηνύματα σφαλμάτων

 – „OUTZero”: κατά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς υπάρχει ήδη βάρος μεγαλύτερο από 30 γρ. στο κουτάλι **1**. Αφαιρέστε το βάρος από το κουτάλι **1** και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

 – „UNSTable”: η συσκευή δεν είναι σταθερή/δεν την κρατάτε ίσια κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή βάση/κρατάτε πάντα τη συσκευή ίσια και ήρεμα στο χέρι.

 – Οι μπαταρίες είναι αδύναμες. Πρέπει σύντομα να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες!

 – Οι μπαταρίες είναι άδειες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες!

 – Υπερφόρτωση! Το βάρος με το οποίο έχετε γεμίσει το κουτάλι **1** υπερβαίνει το μέγιστο βάρος!
Αφαιρέστε το βάρος από το κουτάλι **1**!

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά διαβρώνουν την επιφάνεια της συσκευής!

- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέστε στο πανί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Για τον καθαρισμό μπορείτε να αφαιρέσετε το κουτάλι **1** από το στέλεχος και να το καθαρίσετε ξεχωριστά στο πλυντήριο πιάτων.

- ♦ Πριν από την εκ νέου χρήση, στεγνώνετε τη συσκευή καλά.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



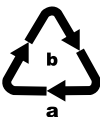
Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος εκ του νόμου να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339182_1910

Εισαγωγήας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.
Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη
υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 76

Bestimmungsgemäße Verwendung 76

Lieferumfang 76

Gerätebeschreibung 76

Technische Daten 76

Sicherheitshinweise 77

Inbetriebnahme 80

Gerät benutzen 80

Einfache Messung80

Summierfunktion80

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter81

Messen von Flüssigkeiten81

Halte-Funktion (HOLD)81

Batteriewechsel 82

Fehlermeldungen 82

Reinigen und Pflegen 82

Entsorgen 83

Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 84

Service86

Importeur86

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen. Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial.

Gerätebeschreibung

- 1 Löffel
- 2 Display
- 3 Taste Σ /UNIT
- 4 Taste ON/TARE
- 5 Batteriefach
- 6 Taste HOLD

Technische Daten

Stromversorgung: 2 x 1,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
AAA, LR03

Messbereich: 1 – 300 g in 0,1 g-Schritten
0,05 – 10,58 oz
in 0,005 oz-Schritten

Max. Menge

je einzelner Messung: 300 g / 10,58 oz

Max. Menge addierter

Messungen: 3000 g / 105,8 oz

Messgenauigkeit: 0,1 g / 0,005 oz



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

UMGANG MIT BATTERIEN** GEFAHR DURCH NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!**

- ▶ Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Inbetriebnahme

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder. Im Display **2** erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste Σ /UNIT **3** so lange, bis im Display **2** „0,000 oz“ erscheint.

Gerät benutzen

Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE **4** ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel **1** mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE **4**, bis das Display **2** erlischt.

oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE **4** und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste Σ /UNIT **3**. Im Display **2** erscheint „ Σ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel **1** und füllen Sie das zu addierende hinein. Im Display **2** wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display **2** „  “ an.

HINWEIS

- Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel **1**.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE **4**, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel **1**, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE **4**, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

Messen von Flüssigkeiten

Die Skala im Löffel **1** kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel).

Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

Halte-Funktion (HOLD)

Durch Drücken der Taste HOLD **6**, während ein Gewicht angezeigt wird, bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel **1** nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD **6** deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.

Batteriewechsel

Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie dann die Batterien aus:

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

Fehlermeldungen

 – „OUTZero“: beim Einschalten der Waage befinden sich schon mehr als 30 g Gewicht im Löffel **1**. Nehmen Sie das Gewicht vom Löffel **1** und schalten Sie das Gerät erneut ein.

 – „UNSTable“: das Gerät liegt während des Einschaltens nicht stabil/wird nicht gerade gehalten. Legen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage/ halten Sie das Gerät immer gerade und ruhig in der Hand.

 – Die Batterien sind schwach. Die Batterien müssen bald ausgetauscht werden!

 – Die Batterien sind leer. Tauschen Sie die Batterien aus!

 – Überladen! Das in den Löffel **1** eingefüllte Gewicht überschreitet das Maximalgewicht! Entfernen Sie Gewicht aus dem Löffel **1**!

Reinigen und Pflegen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

HINWEIS



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



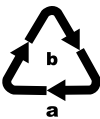
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339182_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02/2020 · Ident.-No.: SDL300C2-122019-1

IAN 339182_1910

